

Porównanie tłumaczeń Zachariasza 5:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zapytałem anioła, który rozmawiał ze mną: Dokąd one niosą efę?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dokąd one niosą tę efę? — zapytałem anioła, który rozmawiał ze mną.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy zapytałem tego Anioła, który rozmawiał ze mną: Dokąd niosą tę efę?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedym rzekł do onego Anioła, który mówił zemną: Dokądże niosą to efa?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekłem do Anjoła, który mówił do mnie: Dokąd te niosą dzban?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zwróciłem się do anioła, który do mnie mówił, zapytaniem: Dokąd one niosą ten dzban?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy zapytałem anioła, który rozmawiał ze mną: Dokąd one zanosą efę?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Powiedziałem więc do anioła, który ze mną rozmawiał: Dokąd one niosą ten dzban?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy zapytałem anioła, który rozmawiał ze mną: „Dokąd one niosą ten dzban?”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A gdy zapytałem anioła, który ze mną mówił: ”Dokąd one zanoszą tę efę?”,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Я сказав до ангела, що говорив в мені: Куди ці відносять мірило?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc zapytałem anioła, który ze mną mówił: Dokąd niosą tą efę?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Rzekłem więc do anioła, który ze mną rozmawiał: ”Dokąd one biorą tę efę? ”